

SPRAWOZDANIE

dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Środowiska za rok budżetowy 2010,
wraz z odpowiedziami Agencji

(2011/C 366/11)

WPROWADZENIE

1. Europejska Agencja Środowiska (zwana dalej Agencją), z siedzibą w Kopenhadze, została ustanowiona na mocy rozporządzenia Rady (EWG) nr 1210/90 z dnia 7 maja 1990 r. ⁽¹⁾. Zadaniem Agencji jest stworzenie sieci obserwacyjnej dostarczającej Komisji, Parlamentowi, państwom członkowskim i opinii publicznej wiarygodnych informacji na temat stanu środowiska. W szczególności informacje te mają umożliwić Unii i państwom członkowskim podejmowanie działań na rzecz ochrony środowiska oraz ocenę ich skuteczności ⁽²⁾.

2. Budżet Agencji na 2010 r. wyniósł 50,6 mln euro w porównaniu z 39,9 mln euro w budżecie na rok poprzedni. Liczba zatrudnionych przez Agencję pracowników wyniosła na koniec roku 125 w porównaniu z 133 w roku poprzednim.

POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Na mocy postanowień artykułu 287 ust. 1 akapit drugi Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Trybunał zbadał roczne sprawozdanie finansowe ⁽³⁾ Agencji, obejmujące „sprawozdanie finansowe” ⁽⁴⁾ oraz „sprawozdanie z wykonania budżetu” ⁽⁵⁾ za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2010 r., jak również zbadał legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

4. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 ⁽⁶⁾.

Zadania dyrektora

5. Jako urzędnik zatwierdzający, dyrektor realizuje dochody i wydatki budżetu zgodnie z regulaminem finansowym Agencji, na własną odpowiedzialność oraz w granicach zatwierdzonych środków ⁽⁷⁾. Dyrektor odpowiada za ustanowienie ⁽⁸⁾ pastruktury organizacyjnej oraz

systemów i procedur zarządzania i kontroli wewnętrznej związanych ze sporządzaniem ostatecznego sprawozdania finansowego ⁽⁹⁾, które jest wolne od istotnych nieprawidłowości wynikających z nadużyć lub błędów, a także za zapewnienie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

Zadania Trybunału

6. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

7. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej wydanymi przez IFAC i Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI) ⁽¹⁰⁾ oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki. Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest przestrzegać wymogów etycznych oraz zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych nieprawidłowości, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

8. W ramach kontroli Trybunał stosuje procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Wybór tych procedur, w tym ocena ryzyka wystąpienia istotnych nieprawidłowości w sprawozdaniu finansowym lub nielegalnych bądź nieprawidłowych transakcji, wynikających z nadużyć lub błędów, zależy od osądu kontrolerów Trybunału. W celu opracowania procedur kontroli stosownych do okoliczności Trybunał, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej danej organizacji związany ze sporządzaniem i prezentacją jej sprawozdania finansowego. Kontrola Trybunału obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad rachunkowości oraz racjonalności szacunków księgowych sporządzonych przez kierownictwo, jak również ocenę ogólnej prezentacji sprawozdania finansowego.

⁽¹⁾ Dz.U. L 120 z 11.5.1990, 1.

⁽²⁾ Do celów informacyjnych w załączniku skrótoowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji.

⁽³⁾ Do sprawozdania tego dołączone jest sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami w ciągu roku, zawierające między innymi wskaźnik wykorzystania środków oraz zestawienie informacji dotyczących przesunięć środków pomiędzy różnymi pozycjami budżetowymi.

⁽⁴⁾ Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku dochodów i wydatków, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w kapitale oraz załącznika zawierającego opis istotnych zasad rachunkowości i inne informacje dodatkowe.

⁽⁵⁾ Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikiem.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Art. 33 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 (Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72).

⁽⁸⁾ Art. 38 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002.

⁽⁹⁾ Zasady dotyczące przedstawiania przez agencje sprawozdania finansowego oraz prowadzenia przez nie rachunkowości określone są w rozdziale 1 tytułu VII rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 652/2008 (Dz.U. L 181 z 10.7.2008, s. 23), i w tej postaci zostały włączone do regulaminu finansowego Agencji.

⁽¹⁰⁾ Międzynarodowa Federacja Księgowych (IFAC) i Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

9. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli są wystarczające i właściwe, aby stanowić podstawę do wydania poniższych opinii.

Opinia na temat wiarygodności rozliczeń

10. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji⁽¹⁾ rzetelnie przedstawia, we wszystkich istotnych aspektach, sytuację finansową Agencji na dzień 31 grudnia

2010 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego.

Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń

11. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2010 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Iğors LUDBORŽS, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 6 września 2011 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
Prezes

⁽¹⁾ Ostateczna wersja sprawozdania finansowego została sporządzona w dniu 31 maja 2011 r. i wpłynęła do Trybunału w dniu 4 lipca 2011 r. Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego znajduje się na następujących stronach internetowych: <http://eca.europa.eu> lub <http://www.eea.europa.eu/about-us/documents/administrativedocuments/eea-accounts-for-the-year-2009/>.

ZAŁĄCZNIK

Europejska Agencja Środowiska (Kopenhaga)

Kompetencje i działania

<p>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</p> <p>(art. 191 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p>Polityka ochrony środowiska</p> <p>Polityka Unii w dziedzinie środowiska przyczynia się do (...): zachowania, ochrony i poprawy jakości środowiska, ochrony zdrowia ludzkiego, ostrożnego i racjonalnego wykorzystywania zasobów naturalnych, promowania na płaszczyźnie międzynarodowej środków zmierzających do rozwiązywania regionalnych lub światowych problemów w dziedzinie środowiska, w szczególności zwalczania zmian klimatu.</p> <p>Polityka Unii w dziedzinie środowiska stawia sobie za cel wysoki poziom ochrony, z uwzględnieniem różnorodności sytuacji w różnych regionach Unii. Opiera się na zasadzie ostrożności oraz na zasadach działania zapobiegawczego, naprawiania szkody w pierwszym rzędzie u źródła i na zasadzie „zanieczyszczający płaci”. (...) Przy opracowywaniu polityki (...) Unia uwzględnia: dostępne dane naukowo-techniczne, warunki środowiska w różnych regionach Unii, potencjalne korzyści i koszty, które mogą wynikać z działania lub z zaniechania działania, gospodarczy i społeczny rozwój Unii jako całości i zrównoważony rozwój jej regionów. (...).</p>
<p>Kompetencje Agencji</p> <p>(rozporządzenie Rady (EWG) nr 1210/90)</p>	<p>Cele</p> <p>Utworzenie Europejskiej Sieci Informacji i Obserwacji Środowiska w celu dostarczania Unii i państwom członkowskim:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) obiektywnych, wiarygodnych i porównywalnych w skali Europy informacji umożliwiających: <ol style="list-style-type: none"> a) podjęcie niezbędnych działań na rzecz ochrony środowiska; b) ocenę wyników tych działań; c) odpowiednie informowanie opinii publicznej o stanie środowiska; 2) niezbędnego wsparcia technicznego i naukowego. <p>Zadania</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ustanowienie i koordynowanie Europejskiej Sieci Informacji i Obserwacji Środowiska, we współpracy z państwami członkowskimi, — zapewnianie Unii i państwom członkowskim obiektywnych informacji niezbędnych do opracowywania i realizacji trafnej i skutecznej polityki ochrony środowiska, — pomaganie w zakresie monitorowania środków środowiskowych poprzez właściwe wspieranie wymagań w zakresie sprawozdawczości, — doradzanie poszczególnym państwom członkowskim w sprawie rozwijania, tworzenia i rozbudowywania ich systemów monitorowania działań w dziedzinie środowiska, — rejestrowanie, zestawianie i ocena danych o stanie środowiska, sporządzanie sprawozdań na temat jakości i presji na środowisko na terytorium Unii, zapewnienie jednolitych kryteriów oceny danych o środowisku, które mają być stosowane przez wszystkie państwa członkowskie, dalsze rozwijanie i utrzymanie referencyjnego ośrodka informacji o środowisku, — dążenie do zapewnienia, że dane uzyskiwane na poziomie europejskim są porównywalne, a w razie konieczności zachęcanie odpowiednim sposobem do lepszego zharmonizowania metod pomiarowych, — promowanie włączania europejskich informacji o środowisku do programów międzynarodowych, — publikowanie co pięć lat sprawozdania o stanie środowiska, jego tendencjach i perspektywach,

	<p>— stymulowanie rozwoju technik prognozowania środowiska, wymiany informacji o technologiach zapobiegania szkodom w środowisku lub zmniejszania tych szkód, metod oceny kosztów szkód w środowisku i kosztów prowadzenia polityki zapobiegania zniszczeniom środowiska, jego ochrony i odnawiania, oraz</p> <p>— zapewnienie szerokiego upowszechniania w społeczeństwie wiarygodnych i porównywalnych informacji o środowisku, w szczególności o stanie środowiska, by zrealizować to założenie, promowanie wykorzystania nowoczesnych technologii teleinformatycznych do tego celu.</p>
Zarządzanie	<p>1 – Zarząd</p> <p><i>Skład</i></p> <p>— Jeden przedstawiciel każdego państwa członkowskiego,</p> <p>— dwóch przedstawicieli Komisji,</p> <p>— dwóch naukowców wyznaczonych przez Parlament Europejski.</p> <p><i>Zadania</i></p> <p>Przyjmowanie rocznych programów prac oraz nadzór nad ich wykonaniem.</p> <p>2 – Dyrektor wykonawczy</p> <p>Mianowany przez Zarząd na wniosek Komisji.</p> <p>3 – Komitet Naukowy</p> <p>Złożony z osób o wysokich kwalifikacjach w dziedzinie ochrony środowiska, wyznaczonych przez Zarząd.</p> <p>4 – Kontrola zewnętrzna</p> <p>Trybunał Obrachunkowy</p> <p>5 – Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</p> <p>Parlament działający na zalecenie Rady.</p>
Środki udostępnione Agencji w 2010 r. (2009)	<p>Budżet</p> <p>50,6 (39,9) mln euro, z czego dotacja unijna: 70 % (87 %)</p> <p>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2010 r.</p> <p>Liczba stanowisk w planie zatrudnienia: 133 (133)</p> <p>Stanowiska obsadzone: 125 (121) oraz 76 (56) innych stanowisk (pracownicy kontraktowi i oddelegowani eksperci narodowi)</p> <p>Liczba pracowników ogółem: 201 (177) stanowisk</p>
Produkty i usługi w 2010 r.	<p>W 2010 r., poza regularnymi bieżącymi działaniami oraz konkretnymi pracami dla prezydencji hiszpańskiej i belgijskiej, Agencja położyła szczególny nacisk na pięć głównych obszarów omówionych pokrótce poniżej:</p> <p>Różnorodność biologiczna</p> <p>— „Ocena różnorodności biologicznej w Europie – sprawozdanie za 2010 r.” oraz seria krótkich ocen tematycznych „10 wiadomości na 2010 r.”,</p> <p>— we współpracy z Komisją Europejską Agencja opracowała opis obecnej sytuacji w zakresie różnorodności biologicznej, który będzie służył jako punkt odniesienia w celu pomiaru tendencji w różnorodności biologicznej, a w efekcie skuteczności polityk. Ponadto wszystkie istniejące informacje o środowisku i różnorodności biologicznej w Europie zostały zgromadzone w europejskim portalu informacyjnym BISE (system informacji na temat różnorodności biologicznej w Europie).</p> <p>Globalny monitoring środowiska i bezpieczeństwa (GMES)</p> <p>W październiku 2010 r. KE opublikowała rozporządzenie w sprawie europejskiego programu obserwacji Ziemi (GMES) i jego początkowych operacji (lata 2011–2013) w celu ustanowienia GMES jako programu operacyjnego do 2013 r.</p>

GMES przyczynia się także do realizacji wspólnego systemu informacji o środowisku i jest integralną częścią grupy ds. obserwacji Ziemi.

Platforma „Eye on Earth”

Po pomyślnym dodaniu pod koniec 2009 r. serwisu na temat jakości powietrza do początkowego serwisu na temat jakości wody w kąpieliskach, w 2010 r. prace skoncentrowały się głównie na rozwoju trzeciej wersji platformy „Eye on Earth”. Ułatwi to włączenie większej liczby tematów środowiskowych i umożliwi obywatelskie działania naukowe na platformie „Eye on Earth” oraz zapewni platformę globalnej wymiany danych.

Sprawozdanie Środowisko Europy 2010 – Stan i prognozy (SOER)

Sprawozdanie za 2010 r. obejmuje cztery główne komponenty, które odzwierciedlają szeroki wachlarz informacji niezbędnych dla zainteresowanych stron:

- syntezę – zintegrowaną analizę opartą na innych ocenach i działaniach Agencji,
- część A: ocena megatrendów światowych odnoszących się do środowiska europejskiego,
- część B: 13 ocen tematycznych kluczowych zagadnień w dziedzinie środowiska o zasięgu europejskim,
- część C: oceny stanu środowiska w 38 krajach europejskich.

Agencja współpracowała również ściśle z DG ds. Środowiska, Eurostatem oraz Wspólnym Centrum Badawczym w ramach „grupy czterech” w celu ulepszenia sprawozdawczości w zakresie ochrony środowiska. Agencja odgrywa wiodącą rolę w pięciu następujących obszarach: zmiany klimatyczne, jakość powietrza, środowisko wodne i morskie, różnorodność biologiczna oraz użytkowanie gruntów.

Źródło: Informacje przekazane przez Agencję.

ODPOWIEDZI AGENCJI

1. Agencja przyjmuje do wiadomości sprawozdanie Trybunału.
-